

Hot-Stone-Massage-Set SHS 220 A1



DE **Hot-Stone-Massage-Set**

AT
CH Bedienungsanleitung

FR **Set de massage aux pierres chaudes**

CH Mode d'emploi

IT **Set massaggi hot stone**

CH Istruzioni per l'uso

NL **Hot stone-massage set**

Gebruiksaanwijzing



Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	2
Urheberrecht	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Warnhinweise	3
Sicherheitshinweise	4
Lieferumfang	6
Bedienelemente	6
Aufstellen und Anschließen	7
Auspacken	7
Entsorgung der Verpackung	7
Anforderungen an den Aufstellort	7
Elektrischer Anschluss	8
Gerät benutzen	8
Steine aufwärmen	8
Steine verwenden	9
Reinigung und Pflege	11
Aufbewahrung	11
Gerät entsorgen	12
Technische Daten	12
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	12
Importeur	12
Garantie	13
Service	13

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Hot-Stone-Massage-Sets SHS 220 A1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich der Massage des menschlichen Körpers mit Hilfe von warmen Keramiksteinen. Es ist nur für die Verwendung innerhalb geschlossener Räume in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür konzipiert in gewerblichen oder industriellen Bereichen eingesetzt zu werden.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen.

Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser, stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- ▶ Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine geerdete Steckdose an.
- ▶ Ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Netzkabel, wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen. Ansonsten kann das Kabel beschädigt werden.
- ▶ Nehmen Sie das Gerät nicht auf, wenn es ins Wasser gefallen ist! Gefahr eines elektrischen Schlages! Ziehen Sie sofort den Netzstecker. Nehmen Sie das Gerät nicht mehr in Betrieb und wenden Sie sich an den Kundendienst.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ▶ Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist. Verletzungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen.
- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Das verhindert unbeabsichtigtes Erwärmen des Gerätes.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommt.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- ▶ Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- ▶ Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- ▶ Ziehen Sie bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

HINWEIS

- ▶ Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- ▶ Eine Massage mit heißen Steinen ist nicht empfehlenswert wenn Sie schwanger sind, da diese eventuell den Kreislauf belasten kann.
- ▶ Eine Massage mit heißen Steinen ist nicht empfehlenswert, wenn draußen Temperaturen von über 25 °C herrschen, da diese eventuell zusätzlich den Kreislauf belasten kann.
- ▶ Wenn Sie sich bei der Massage unwohl fühlen, brechen Sie diese sofort ab.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 1 Aufwärmstation
- 1 transparente Abdeckung
- 4 große Steine
- 2 kleine Steine mit Massagenoppen
- 1 Zange
- 1 Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente

- ① Abdeckung
- ② kleiner Stein mit Massagenoppen
- ③ großer Stein
- ④ Aufwärmstation
- ⑤ Temperaturwahlschalter
- ⑥ Kontrollleuchte
- ⑦ Aufwärmstifte
- ⑧ Zange

Aufstellen und Anschließen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Gummifüße des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter die Gummifüße des Gerätes.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das der Netzstecker notfalls leicht abgezogen werden kann.

Elektrischer Anschluss

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Anschlusskabel des Gerätes unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlusskabel nicht straff gespannt oder geknickt werden.
- Lassen Sie die Anschlusskabel nicht über Ecken hängen (Stolperfalle).

Gerät benutzen

- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile vor dem ersten Gebrauch wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

Steine aufwärmen

Nachdem Sie das Gerät an einem geeignetem Ort aufgestellt haben...

- 1) Stecken Sie die Steine **2** **3** auf die Aufwärmstifte **7** an der Aufwärmstation **4**.
- 2) Setzen Sie die Abdeckung **1** auf die Aufwärmstation **4**.
- 3) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 4) Stellen Sie den Temperaturwahlschalter **5** auf die gewünschte Wärmestufe:
1 = lauwarm (ca. 50 °C)
2 = warm (ca. 60 °C).
Die Kontrollleuchte **6** leuchtet.
- 5) Warten Sie, bis die Steine **2** **3** erwärmt sind. Je nach Umgebungstemperatur dauert das Erwärmen der Steine **2** **3** ca. 45 Minuten.
- 6) Wenn die Steine **2** **3** nach ca. 45 Minuten die Temperatur der eingestellten Wärmestufe erreicht haben, drehen Sie den Temperaturwahlschalter **5** auf die Stufe „0“. Die Kontrollleuchte **6** erlischt.
- 7) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

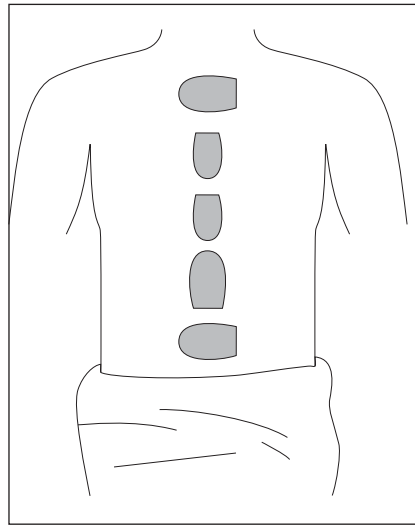
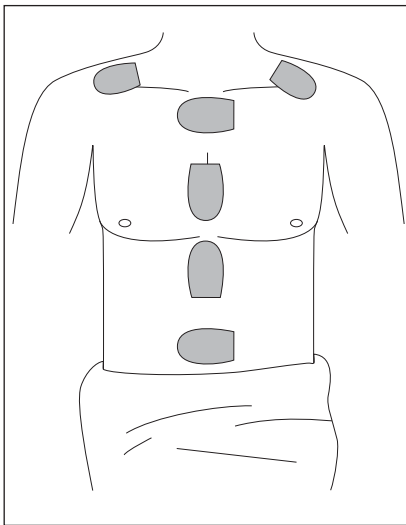
Steine verwenden

Wählen Sie für die Massage einen ruhigen und warmen Raum. Vielleicht dämpfen Sie das Licht ein wenig und hören entspannende Musik. Die Massage sollte in einer entspannten Position durchgeführt werden.

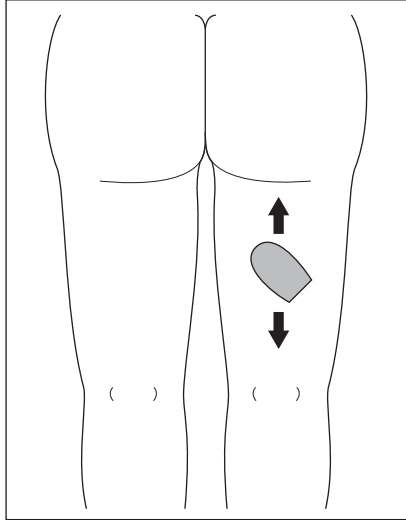
HINWEIS

- ▶ Sie können die zu massierenden Körperteile mit ein wenig Massageöl einreiben. Dann gleiten die Steine ② ③ problemloser über die Haut.

- 1) Nehmen Sie die Steine ② ③ mit Hilfe der Zange ⑧ von den Aufwärmstiften ⑦. Berühren Sie die Steine ② ③ vorsichtig, um die Temperatur zu prüfen. Falls Ihnen die Temperatur zu hoch vorkommt, oder Sie ein hitzeempfindlicher Mensch sind, legen Sie ein dünnes Handtuch zwischen Steine ② ③ und Haut.
- 2) Legen Sie die Steine ② ③ auf die größeren Teile Ihres Körpers, wie zum Beispiel Rücken, Brustkorb oder Bauch. Sie können sich an folgenden Abbildungen orientieren. Bitten Sie wenn nötig jemanden Ihnen beim Auflegen der Steine ② ③ zu helfen.
Lassen Sie die Wärme der Steine ② ③ Ihre Muskeln durchdringen und entspannen Sie sich.



- 3) Alternativ können Sie Teile Ihres Körpers mit einem der Steine ② ③ massieren indem Sie kreisende oder streichelnde Bewegungen ausführen. Für eine sanfte Massage verwenden Sie einen glatten Stein ③. Für eine anregende Massage verwenden Sie einen der Steine mit Massagenoppen ②.



HINWEIS

- Sie können Ihren Kreislauf anregen, indem Sie einige Steine ② ③ in den Kühlschrank legen, bis diese abgekühlt sind und die kühlen Steine ② ③ dann abwechseln mit den heißen Steinen ② ③ auf den Körper legen. Mit dieser Technik fühlen Sie sich dynamischer und fitter.

Reinigung und Pflege

WARNUNG

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!

Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG

Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernde Reinigungsmittel!

Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen!

- ◆ Wischen Sie die Aufwärmstation **4** und die Abdeckung **1** mit einem feuchten Tuch ab. Falls nötig, geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Trocknen Sie das Gerät vor einer erneuten Verwendung gut ab.
- ◆ Spülen Sie die Steine **2** **3** und die Zange **8** in warmen Wasser mit einem milden Spülmittel. Entfernen Sie Spülmittelreste mit klarem Wasser. Trocknen Sie die Steine **2** **3** und die Zange **8** danach gut ab.

Aufbewahrung

- ◆ Stecken Sie die Steine **2** **3** nach der Reinigung wieder auf die Aufwärmstifte **7** und setzen Sie die Abdeckung **1** auf, so dass die Steine **2** **3** vor Staub geschützt sind.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät und an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 - 240 V, 50 Hz
Leistung	180 - 220 W

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0180 5772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.de

IAN 57187

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.at

IAN 57187

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 57187

Sommaire

Introduction	16
Informations relatives à ce mode d'emploi	16
Droits d'auteur	16
Utilisation conforme	16
Avertissements	17
Consignes de sécurité	18
Accessoires fournis	20
Éléments de commande	20
Installation et raccordement	21
Déballage	21
Recyclage de l'emballage	21
Exigences imposées au lieu d'installation	21
Raccordement électrique	22
Utilisation de l'appareil	22
Chauffer les pierres	22
Utilisation des pierres	23
Nettoyage et entretien	25
Conservation	25
Mise au rebut	26
Caractéristiques techniques	26
Renvois à la déclaration de conformité CE	26
Importateur	26
Garantie	27
Service après-vente	27

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de ce set de massage aux pierres chaudes SHS 220 A1 (désigné ci-après par appareil) et vous donne des indications importantes sur l'usage conforme, la sécurité, le raccordement, ainsi que l'opération de l'appareil.

Le mode d'emploi doit en tout temps être accessible à proximité de l'appareil. Il doit être lu et appliqué par chaque personne qui est chargée d'utiliser l'appareil et de réparer ses défaillances.

Conservez ce mode d'emploi et remettez-le au nouveau propriétaire de l'appareil.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, y compris sous forme d'extraits, ainsi que la reproduction des illustrations, y compris dans un état modifié, n'est autorisée qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement au massage du corps humain à l'aide de pierres d'argile chaudes. Il est uniquement destiné à être utilisé à l'intérieur d'espaces fermés dans des ménages privés. Cet appareil n'est pas conçu pour l'usage dans des domaines commerciaux ou industriels.

AVERTISSEMENT

Danger par l'usage non conforme !

L'appareil peut présenter un danger en cas d'usage non conforme et/ou d'usage divergent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Toutes prétentions résultant de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu, de réparations inappropriées, de modifications apportées sans autorisation ou de l'utilisation de pièces de rechange non agréées, ne seront pas prises en compte.

La personne opérant l'appareil est seule à assumer le risque.

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation éventuellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou de graves blessures.

- ▶ Il faut suivre les instructions de ces avertissements pour éviter tout risque de décès ou de graves blessures de personnes.

AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Des accidents peuvent résulter de l'incapacité à éviter la situation dangereuse.

- ▶ Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions figurant dans cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un dommage matériel potentiel.

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Suivre les instructions dans cet avertissement, pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

- ▶ Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

Consignes de sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites.

Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures corporelles et des dégâts matériels.

Pour assurer la manipulation de l'appareil en toute sécurité, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

DANGER - CHOC ÉLECTRIQUE !

- ▶ Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
- ▶ Faites remplacer immédiatement les fiches secteur ou les cordons d'alimentation endommagés par des techniciens spécialisés agréés ou par le service clientèle pour éviter tout risque.
- ▶ Confiez les réparations sur l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Des réparations non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. A cela s'ajoute l'expiration de la garantie.
- ▶ Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides. Ne plongez jamais l'appareil sous l'eau, n'installez pas l'appareil à proximité de l'eau et ne posez pas d'objets remplis d'un liquide (par ex. vases) sur l'appareil.
- ▶ Raccordez l'appareil exclusivement à une prise secteur mise à la terre.
- ▶ Tirez toujours la fiche secteur, jamais sur le cordon d'alimentation en tant que tel, quand vous souhaitez couper l'appareil du réseau électrique. Sinon, le cordon peut être endommagé.
- ▶ Ne prenez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau ! Danger d'électrocution ! Retirez immédiatement la fiche secteur. Ne mettez plus l'appareil en service et adressez-vous au service clientèle.

AVERTISSEMENT - RISQUE D'ACCIDENT !

- ▶ Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr de l'appareil, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- ▶ Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet et ne doivent donc pas être considérés comme tels. Il y a un risque d'étouffement.
- ▶ Ne déplacez pas l'appareil, lorsqu'il est en service. Risque de blessures !

ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS !

- ▶ Les pièces défectueuses devront impérativement être remplacées par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent en effet la satisfaction des critères de sécurité.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides.
- ▶ Retirez toujours la fiche secteur de la prise secteur, lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Vous évitez ainsi le réchauffement accidentel de l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur tels que des plaques de cuisson ou des flammes ouvertes.
- ▶ N'utilisez pas de temporisateur externe ou un système de télécommande séparé pour opérer l'appareil.
- ▶ Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes vives (par ex. des bougies).
- ▶ Evitez l'exposition directe aux rayons du soleil.
- ▶ En cas de perturbations ou en cas d'orage, retirez la fiche de la prise de courant.
- ▶ Pendant l'opération, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.

REMARQUE

- ▶ Toute réparation de l'appareil au cours de la période sous garantie devra être exclusivement confiée à un service après-vente agréé par le fabricant, sinon tous dommages se produisant ultérieurement ne seront pas couverts par la garantie.
- ▶ Un massage avec des pierres chaudes n'est pas recommandé pour une femme enceinte, dans la mesure où il peut éventuellement solliciter excessivement le système cardio-vasculaire.
- ▶ Il n'est pas recommandé d'effectuer un massage avec des pierres chaudes, lorsqu'il règne des températures supérieures à 25 °C à l'extérieur, dans la mesure où ceci peut entraîner une sollicitation trop importante du système cardio-vasculaire.
- ▶ Si vous ressentez un malaise lors du massage, cessez immédiatement.

Accessoires fournis

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- 1 station de réchauffement
- 1 couvercle transparent
- 4 grandes pierres
- 2 petites pierres avec des noppes de massage
- 1 pince
- 1 mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts résultant d'un emballage non approprié ou du transport, veuillez prendre contact avec la hotline du SAV (voir chapitre **Service après-vente**).

Éléments de commande

- ❶ Couvercle
- ❷ Petite pierre avec noppes de massage
- ❸ Grande pierre
- ❹ Station de réchauffement
- ❺ Commutateur de sélection de température
- ❻ Indicateur de contrôle
- ❼ Tiges de réchauffement
- ❽ Pince

Installation et raccordement

Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et les instructions d'utilisation.
- ◆ Retirer tous les matériaux d'emballage.

FR
CH

Recyclage de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.



Le retour de l'emballage dans le cycle des matériaux permet d'économiser les matières premières et réduit la formation de déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec les règles locales en vigueur.

REMARQUE

- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie, afin de pouvoir emballer l'appareil en bonne et due forme pour l'expédition si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

Exigences imposées au lieu d'installation

Pour une utilisation sûre et sans erreurs de l'appareil, son lieu d'installation doit répondre aux conditions suivantes :

- Placez l'appareil sur un support solide, plat et à l'horizontale.
- Evitez d'installer l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- Les surfaces de meubles peuvent contenir des composants susceptibles d'agresser les pieds en caoutchouc de l'appareil et peuvent l'amollir. Posez éventuellement un support sous les pieds en caoutchouc de l'appareil.
- La prise de courant doit être aisément accessible, afin que la fiche secteur puisse être facilement retirée en cas de besoin.

Raccordement électrique

- Avant le raccordement de l'appareil, comparez les données de raccordement (tension et fréquence) marquées sur la plaque signalétique avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent concorder afin d'éviter tous risques de dommages sur l'appareil.
- Assurez-vous que le câble de raccordement de l'appareil n'est pas endommagé et ne passe pas sur des surfaces chaudes et/ou des arêtes vives.
- Veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas tendu de manière excessive ou ne soit pas plié.
- Ne laissez pas le câble de raccordement pendre sur les angles (risque de trébucher).

Utilisation de l'appareil

- Nettoyez l'appareil et tous les accessoires avant le premier usage, conformément à la description dans le chapitre "Nettoyage et entretien".

Chauffer les pierres

Une fois que vous avez installé l'appareil à un endroit approprié...

- 1) Insérez les pierres ② ③ sur les tiges de réchauffement ⑦ de la station de réchauffement ④.
- 2) Placez le couvercle ① sur la station de réchauffement ④.
- 3) Enfichez ensuite la fiche secteur dans la prise.
- 4) Réglez le commutateur de sélection de température ⑤ sur le degré de chaleur souhaité :
1 = tiède (env. 50 °C)
2 = chaud (env. 60 °C).
La lampe témoin ⑥ s'allume.
- 5) Attendez que les pierres ② ③ aient chauffé. Selon la température ambiante, le réchauffement des pierres ② ③ dure env. 45 minutes.
- 6) Si après env. 45 minutes, les pierres ② ③ ont atteint la température du degré de chaleur défini, tournez la commutateur de sélection de la température ⑤ sur le degré "0". La lampe témoin ⑥ s'éteint.
- 7) Retirez la fiche secteur de la prise.

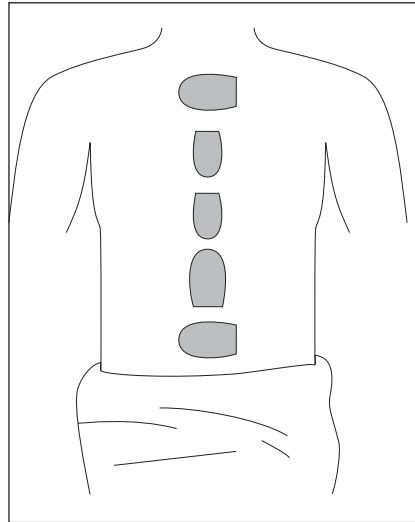
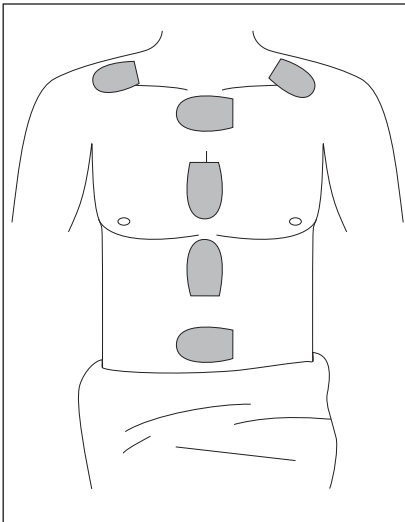
Utilisation des pierres

Choisissez une pièce tranquille et chaude pour donner le massage. Vous pouvez par ailleurs adoucir la lumière un peu et écouter de la musique relaxante. Le massage devrait être effectué dans une position détendue.

REMARQUE

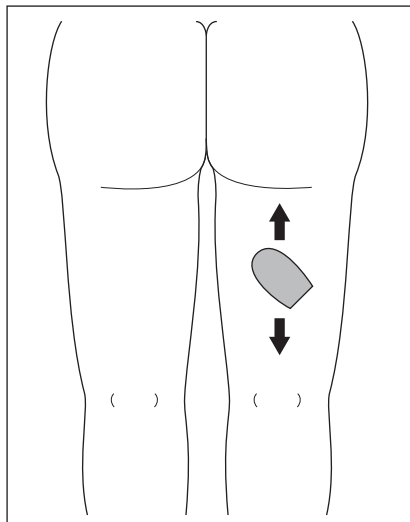
► Vous pouvez friccionner les parties du corps à masser à l'aide d'un peu d'huile de massage. Les pierres ② ③ glissent alors plus facilement sur la peau.

- 1) Retirez les pierres ② ③ à l'aide de la pince ⑧ des tiges de réchauffement ⑦. Touchez les pierres ② ③ avec précaution, pour contrôler la température. Si la température vous paraît trop élevée, ou que vous êtes une personne sensible à la chaleur, placez une serviette fine entre les pierres ② ③ et la peau.
- 2) Posez les pierres ② ③ sur les parties plus grandes de votre corps, tels que par ex. le dos, la cage thoracique ou le ventre. N'hésitez pas à vous orienter aux images suivantes. Si nécessaire, demandez à quelqu'un de vous aider à placer les pierres ② ③.
Laissez la chaleur des pierres ② ③ pénétrer vos muscles et détendez-vous.



- 3) Vous pouvez également masser certaines parties de votre corps avec l'une des pierres ② ③ en effectuant des mouvements circulaires ou carressants. Pour effectuer un massage doux, utilisez une pierre lisse ③. Pour un massage stimulant, utilisez l'une des pierres pourvues de noppes de massage ②.

FR
CH



REMARQUE

- Vous pouvez stimuler votre système cardio-vasculaire, en plaçant quelques pierres ② ③ au réfrigérateur jusqu'à ce qu'elles soient bien refroidies et utiliser ensuite ces pierres refroidies ② ③ en alternance avec les pierres chaudes ② ③. Grâce à cette technique, vous vous sentirez plus dynamique et en meilleure forme.

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

Avant chaque nettoyage, n'oubliez pas de retirer la fiche secteur de la prise secteur ! Sinon, il y a un risque de choc électrique !

**Laissez l'appareil refroidir avant le nettoyage.
Risque de brûlure !**

ATTENTION

N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, abrasifs ou chimiques !

Ils peuvent en effet aggraver la surface de manière irréparable !

- ◆ Essuyez la station de réchauffement **4** et le couvercle **1** avec un chiffon humide. Si nécessaire, versez un peu de liquide vaisselle doux sur le chiffon. Avant toute nouvelle utilisation, séchez bien l'appareil.
- ◆ Rincez les pierres **2** **3** et la pince **8** à l'eau chaude et avec un produit vaisselle doux. Retirez les résidus de produit vaisselle à l'eau claire. Séchez ensuite soigneusement les pierres **2** **3** et la pince **8**.

Conservation

- ◆ Insérez ensuite à nouveau les pierres **2** **3** sur les tiges de réchauffement **7** et remplacez le couvercle **1**, afin que les pierres **2** **3** soient protégées de la poussière.
- ◆ Conservez l'appareil à un endroit sec et sans poussières.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2002/96/EC.

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisme de recyclage.

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension	220 - 240 V, 50 Hz
Puissance	180 - 220 W

Renvois à la déclaration de conformité CE

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux prescriptions correspondantes de la directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM) 2004/108/EC et de la directive "Basse tension" 2006/95/EC.



La déclaration de conformité originale est disponible chez l'importateur.

Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Il a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente concerné. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

- La prestation de garantie vaut uniquement pour les erreurs de matériau ou de fabrication, mais pas pour les dommages de transport, pièces d'usure ou dommages sur les pièces fragiles, tels que par ex. le commutateur.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Les dommages et défauts qui sont éventuellement déjà présents à l'achat doivent être notifiés dès le déballage, au plus tard deux jours après la date d'achat.

Toutes réparations devant être effectuées après expiration de la période sous garantie seront payantes.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

IAN 57187

CH Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 57187

FR
CH

Indice

Introduzione	30
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	30
Diritto d'autore	30
Uso conforme	30
Avvertenze	31
Indicazioni di sicurezza	32
Volume della fornitura	34
Elementi di comando	34
Installazione e collegamento	35
Estrazione dalla confezione	35
Smaltimento della confezione	35
Requisiti del luogo di installazione	35
Connessione elettrica	36
Uso dell'apparecchio	36
Riscaldamento delle pietre	36
Uso delle pietre	37
Pulizia e cura	39
Conservazione	39
Smaltimento dell'apparecchio	40
Dati tecnici	40
Avviso sulla dichiarazione di conformità CE	40
Importatore	40
Garanzia	41
Assistenza	41

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Il presente manuale di istruzioni è parte integrante dell'apparecchio Set massaggi hot stone SHS 220 A1 (di seguito denominato "apparecchio") e fornisce informazioni importanti concernenti l'uso conforme, la sicurezza, l'installazione, il collegamento e il funzionamento dell'apparecchio.

Il manuale di istruzioni dev'essere sempre disponibile nelle vicinanze dell'apparecchio. Esso deve essere letto e seguito da tutti coloro che sono incaricati dell'uso e dell'eliminazione dei guasti dell'apparecchio.

Conservare il presente manuale di istruzioni e consegnarlo insieme all'apparecchio in caso di cessione dello stesso a terzi.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

La riproduzione o ristampa, anche parziale, nonché la riproduzione delle immagini, anche se modificate, è consentita solo con permesso scritto del produttore.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente al massaggio del corpo umano con l'aiusilio di pietre di argilla calde. Esso è destinato esclusivamente all'uso in locali chiusi in ambiente privato domestico. Questo apparecchio non è stato progettato per l'impiego in ambienti commerciali o industriali.

AVVISO

Pericolo derivante da uso non conforme!

In caso di uso non conforme o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alla sua destinazione.
- ▶ Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Si escludono rivendicazioni di qualsiasi genere per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni inadeguate, esecuzione di modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate.

Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.

Se non si evita tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a decesso o a lesioni gravi.

- ▶ Seguire le indicazioni contenute nella presente sezione per evitare il rischio di morte o lesioni gravi per le persone.

AVVISO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

AVVERTENZA

- ▶ Un avviso contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio.

Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni alle cose e lesioni alle persone.

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

PERICOLO - SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- ▶ Fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti al fine di evitare pericoli.
- ▶ Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni eseguite in modo non professionale possono causare rischi. In caso contrario, la garanzia decade.
- ▶ Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi. Non immergere mai l'apparecchio in acqua, non collocarlo nelle vicinanze dell'acqua e non collocare recipienti pieni di liquidi (ad es. vasi) sull'apparecchio.
- ▶ Connettere l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente provvista di messa a terra.
- ▶ Tirare sempre dalla spina e mai dal cavo se si desidera staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. In caso contrario, possono verificarsi danni al cavo.
- ▶ Non toccare l'apparecchio se è caduto in acqua! Pericolo di scossa elettrica! Staccare subito la spina. Non mettere più in funzione l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

AVVISO - RISCHIO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- ▶ Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ▶ Il materiale di imballaggio non dev'essere utilizzato come giocattolo. Pericolo di soffocamento!
- ▶ Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione. Pericolo di lesioni!

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- ▶ I componenti guasti devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio in luoghi umidi.
- ▶ Se non si utilizza l'apparecchio, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente. Ciò impedisce il surriscaldamento dell'apparecchio.
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di rete o la spina di rete non vengano a contatto di fonti di calore come piastre di cottura o fiamme libere.
- ▶ Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- ▶ Non collocare alcun oggetto sull'apparecchio.
- ▶ Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere (ad es. candele).
- ▶ Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
- ▶ In caso di guasti e temporali, staccare sempre la spina dalla presa.
- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.

AVVERTENZA

- ▶ La riparazione dell'apparecchio in periodo di garanzia può avere luogo solo tramite l'assistenza ai clienti autorizzata dal produttore; in caso contrario, in presenza di successivi danni, la garanzia non sarà ritenuta valida.
- ▶ Si sconsiglia il massaggio con pietre bollenti alle donne in gravidanza, poiché esso potrebbe interferire con la circolazione.
- ▶ Si sconsiglia il massaggio con pietre bollenti se le temperature esterne sono superiori ai 25° C, poiché ciò potrebbe creare problemi circolatori.
- ▶ In caso di malessere durante il massaggio, interrompere immediatamente il massaggio stesso.

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- 1 stazione di riscaldamento
- 1 coperchio trasparente
- 4 pietre grandi
- 2 pietre piccole con nodi per il massaggio
- 1 pinza
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

AVVERTENZA

- ▶ Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo **Assistenza**).

Elementi di comando

- ❶ Coperchio
- ❷ Pietra piccola con nodi per il massaggio
- ❸ Pietra grande
- ❹ Stazione di riscaldamento
- ❺ Selettore di temperatura
- ❻ Spia di controllo
- ❼ Perni di riscaldamento
- ❽ Pinza

Installazione e collegamento

Estrazione dalla confezione

- ◆ Rimuovere tutte le parti dell'apparecchio e le istruzioni per l'uso dalla scatola di cartone.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

AVVERTENZA

- ▶ Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale, per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

Requisiti del luogo di installazione

Per l'uso sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo di installazione deve adempiere alle seguenti premesse:

- Collocare l'apparecchio su una superficie salda, piana e orizzontale.
- Non collocare l'apparecchio in un ambiente surriscaldato, bagnato o molto umido, o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- Le superfici dei mobili potrebbero contenere sostanze in grado di deteriorare i piedini di gomma dell'apparecchio, ammorbidendoli. Collocare eventualmente un tappetino sotto i piedini di gomma dell'apparecchio.
- La presa di rete dev'essere facilmente accessibile per poter staccare la spina facilmente in caso di emergenza.

Connessione elettrica

- Prima della connessione dell'apparecchio, confrontare i dati di connessione (tensione e frequenza) riportati sulla targhetta dell'apparecchio con quelli della propria rete elettrica. Questi dati devono coincidere, per evitare danni all'apparecchio.
- Assicurarsi che il cavo di connessione dell'apparecchio sia integro e non venga posato su superfici bollenti e/o bordi acuminati.
- Assicurarsi che il cavo di connessione non venga teso o piegato eccessivamente.
- Non far pendere il cavo di connessione dagli angoli (effetto di inciampo).

Uso dell'apparecchio

- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori prima del primo impiego, così come descritto al capitolo "Pulizia e cura".

Riscaldamento delle pietre

Dopo aver collocato l'apparecchio in un luogo idoneo...

- 1) Inserire le pietre ② ③ sui perni di riscaldamento ⑦ della stazione di riscaldamento ④.
- 2) Collocare il coperchio ① sulla stazione di riscaldamento ④.
- 3) Inserire la spina nella presa di corrente.
- 4) Impostare il selettore di temperature ⑤ sul livello di calore desiderato:
1 = tiepido (ca. 50° C)
2 = caldo (ca. 60° C).
La spia di controllo ⑥ si accende.
- 5) Attendere fino al riscaldamento delle pietre ② ③. A seconda della temperatura ambientale, il riscaldamento delle pietre ② ③ può durare circa 45 minuti.
- 6) Quando le pietre ② ③ raggiungono il livello di calore impostato, dopo circa 45 minuti, ruotare il selettore di temperatura ⑤ al livello „0“.
La spia di controllo ⑥ si spegne.
- 7) Staccare la spina dalla presa di corrente.

Uso delle pietre

Per il massaggio scegliere una stanza tranquilla e calda. Abbassare un po' la luce e ascoltare musica rilassante. Il massaggio dev'essere eseguito in posizione rilassata.

AVVERTENZA

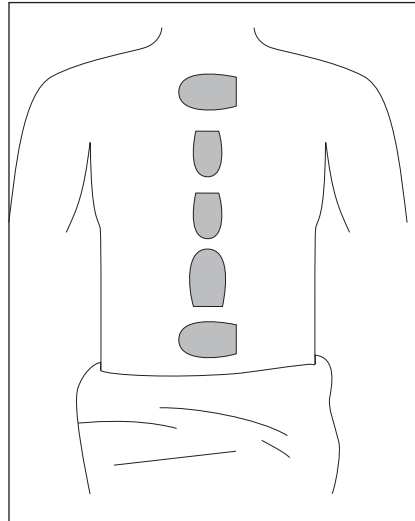
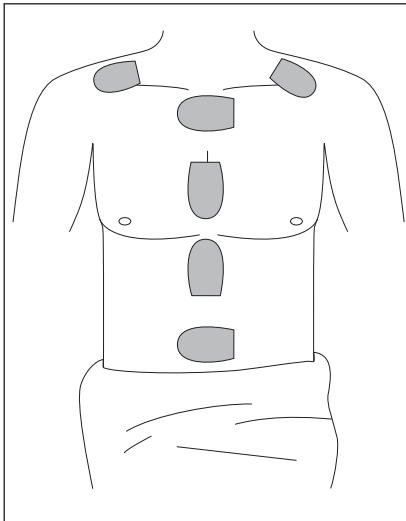
► Si possono preparare le parti del corpo da massaggiare con un po' di olio per massaggi. In tal modo le pietre ② ③ scivoleranno facilmente sulla pelle.

1) Prelevare le pietre ② ③ con l'ausilio della pinza ⑥ dai perni di riscaldamento ⑦.

Toccare con cautela le pietre ② ③ per controllare la temperatura. Se la temperatura fosse troppo elevata o in caso di soggetti sensibili, collocare un sottile asciugamano fra le pietre ② ③ e la pelle.

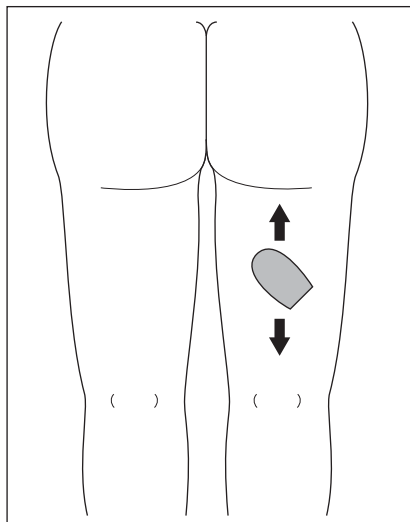
2) Collocare le pietre ② ③ sulle parti del corpo più estese, come ad esempio spalle, torace o addome. È possibile orientarsi in base alle seguenti illustrazioni. Se necessario, chiedere aiuto a qualcuno per la collocazione delle pietre ② ③.

Fare penetrare il calore delle pietre ② ③ attraverso i muscoli e rilassarsi.



- 3) In alternativa è possibile massaggiare parti del corpo con una delle pietre ❷ ❸, eseguendo movimenti circolari o carezze. Per un massaggio delicato, utilizzare una pietra piatta ❸. Per un massaggio stimolante, utilizzare una delle pietre provviste di nodi ❷.

IT
CH



AVVERTENZA

- È possibile stimolare la circolazione collocando alcune pietre ❷ ❸ in frigorifero, fino al loro completo raffreddamento, e quindi utilizzare le pietre raffreddate ❷ ❸ alternandole a quelle bollenti ❷ ❸ sul corpo. Con questa tecnica, ci si può sentire più dinamici e in forma.

Pulizia e cura

AVVISIO

**Prima della pulizia, staccare la spina dalla presa!
In caso contrario sussiste il rischio di scossa elettrica!**

Prima di pulirlo farlo raffreddare sufficientemente. Pericolo di ustioni!

ATTENZIONE

Non utilizzare detergenti chimici o abrasivi.

Essi possono attaccare irrimediabilmente la superficie.

- ◆ Pulire la stazione di riscaldamento **4** e il coperchio **1** con un panno umido. Se necessario, versare sul panno un detergente delicato. Asciugare bene l'apparecchio prima di riutilizzarlo.
- ◆ Pulire le pietre **2 3** e la pinza **8** in acqua calda con un detergente delicato. Rimuovere le tracce di sapone con acqua pulita. Asciugare accuratamente le pietre **2 3** e la pinza **8**.

Conservazione

- ◆ Dopo la pulizia ricollocare le pietre **2 3** sui perni di riscaldamento **7** e collocare il coperchio **1** in modo da proteggere le pietre **2 3** dalla polvere.
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto ed esente dalla polvere.

Smaltimento dell'apparecchio



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Dati tecnici

Tensione di alimentazione	220 - 240 V, 50 Hz
Potenza	180 - 220 W

Avviso sulla dichiarazione di conformità CE

Il presente apparecchio corrisponde ai requisiti fondamentali in relazione alla conformità e alle relative prescrizioni della Direttiva europea per la compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC e della Direttiva per gli apparecchi a bassa tensione 2006/95/EC.



La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

AVVERTENZA

- La garanzia è valida per i difetti di fabbricazione o di materiali, non per i danni da trasporto, ai pezzi soggetti a usura o alle parti delicate, come ad es. interruttori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto.

Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 57187

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 57187

IT
CH

Inhoud

Inleiding	44
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	44
Auteursrecht	44
Gebruik in overeenstemming met bestemming	44
Waarschuwingen	45
Veiligheidsvoorschriften	46
Inhoud van het pakket	48
Bedieningselementen	48
Opstellen en aansluiten	49
Uitpakken	49
De verpakking afvoeren	49
Eisen aan de plaatsingslocatie	49
Elektrische aansluiting	50
Apparaat gebruiken	50
Stenen opwarmen	50
Stenen gebruiken	51
Reiniging en onderhoud	53
Opbergen	53
Apparaat afdanken	54
Technische gegevens	54
Voorschriften voor de conformiteitsverklaring	54
Importeur	54
Garantie	55
Service	55

NL

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing maakt onderdeel uit van het Hot stone-massageset SHS 220 A1 (navolgend aangeduid als apparaat) en voorziet u van belangrijke aanwijzingen voor het gebruik in overeenstemming met de bestemming, de veiligheid, het inbouwen en aansluiten, evenals voor de bediening van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet voortdurend nabij het apparaat beschikbaar zijn. Zij moet door iedere persoon gelezen en gebruikt worden, die opdracht heeft voor de bediening en voor het verhelpen van storingen van het apparaat.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze met het apparaat door aan de volgende eigenaar.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Elke verveelvoudiging resp. elke herdruk, ook gedeeltelijk, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor de massage van het menselijk lichaam met behulp van warme kleistenen. Het is alleen bestemd voor het gebruik binnen gesloten ruimtes in privé-huishoudens. Dit apparaat is er niet voor gemaakt om ingezet te worden in bedrijfsmatige of industriële bereiken.

WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!

Er kan gevaar van het apparaat uitgaan in geval van gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming en/of andersoortig gebruik.

- ▶ Het apparaat uitsluitend gebruiken in overeenstemming met de bestemming.
- ▶ De beschreven procedures in deze gebruiksaanwijzing nakomen.

Claims van welke aard ook wegens schade uit gebruik in strijd met de bestemming, onvakkundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van ongeoorloofde reserveonderdelen zijn uitgesloten.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een dreigende gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit leiden tot de dood of tot zwaar letsel.

- ▶ De aanwijzingen in deze waarschuwing in acht nemen, om levensgevaar of zwaar letsel van personen te vermijden.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- ▶ De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om persoonlijk letsel te vermijden.

LET OP

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele materiële schade.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om materiële schade te vermijden.

OPMERKING

- ▶ Een opmerking wijst op extra informatie, die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Veiligheidsvoorschriften

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat.

Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften.

Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

GEVAAR - STROOMSCHOK!

- ▶ Controleer het apparaat vóór het gebruik op uitwendig zichtbare schade. Neem een defect apparaat of een apparaat dat gevallen is niet in gebruik.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en netsnoeren onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel, of door de klantenservice vervangen, om risico's te voorkomen.
- ▶ Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde speciaalzaken of door de klantenservice. Door ondeskundige reparaties kunnen gevaren voor de gebruiker ontstaan. Bovendien wordt er dan geen garantie meer gegeven.
- ▶ Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen. Dompel het apparaat nooit onder water, plaats het apparaat niet in de buurt van water en zet geen voorwerpen gevuld met water (bijv. vazen) op het apparaat.
- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- ▶ Trek altijd aan de stekker en niet aan het netsnoer zelf, als u het apparaat ontkoppelt van de netstroom. Anders kan het kabel beschadigd worden.
- ▶ Pak het apparaat niet op, als het in het water is gevallen! Gevaar voor een elektrische schok! Haal meteen de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met de klantenservice.

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat.
- ▶ Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om er voor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ▶ Beweeg het apparaat niet, als het in gebruik is. Letselgevaar!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele onderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gegarandeerd, dat zij zullen voldoen aan de veiligheidseisen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes.
- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact, als het apparaat niet wordt gebruikt. Dat voorkomt onbedoeld opwarmen van het apparaat.
- ▶ Let erop, dat het apparaat, het netsnoer of de netstekker niet in aanraking komt met hittebronnen, zoals kookplaten of open vlammen.
- ▶ Gebruik geen externe tijdschakelklok of een separaat systeem voor afstandbediening om het apparaat te gebruiken.
- ▶ Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- ▶ Het apparaat niet in de buurt van open vlammen (bijv. kaarsen) gebruiken.
- ▶ Vermijd rechtstreeks zonlicht.
- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact als er storingen optreden en bij onweer.
- ▶ Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het in werking is.

OPMERKING

- ▶ Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen worden uitgevoerd door een klantenservice die door de fabrikant geautoriseerd is, anders wordt er geen garantie meer gegeven bij schade die nadien optreedt.
- ▶ Een massage met hete stenen is niet aan te raden als u zwanger bent, omdat dit mogelijk de bloedsomloop kan belasten.
- ▶ Een massage met hete stenen is niet aan te raden, als er buiten temperaturen heersen boven de 25°C, omdat dit mogelijk de bloedsomloop extra kan belasten.
- ▶ Als u zich bij de massage onwel voelt, stopt u hier meteen mee.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met volgende componenten geleverd:

- 1 opwarmstation
- 1 transparante afdekking
- 4 grote stenen
- 2 kleine stenen met massage-noppen
- 1 tang
- 1 gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Bij een onvolledige levering of bij beschadigingen door een verkeerde verpakking of door het transport neemt u contact op met de service-hotline (zie hoofdstuk **Service**).

Bedieningselementen

- 1 afdekking
- 2 kleine steen met massage-noppen
- 3 grote steen
- 4 opwarmstation
- 5 temperatuurkeuzeschakelaar
- 6 Indicatielampje
- 7 opwarmstiften
- 8 tang

Opstellen en aansluiten

Uitpakken

- ◆ Haal alle delen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu en gekozen uit afvoertechnische aspecten en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop is een besparing op grondstoffen en reduceert het ontstaan van afval. Voer verpakkingsmaterialen die niet meer worden gebruikt af conform de plaatselijke geldende voorschriften.

OPMERKING

- ▶ Indien mogelijk de originele verpakking bewaren gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Eisen aan de plaatsingslocatie

Voor een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat moet de plaats van opstelling voldoen aan de volgende voorwaarden:

- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond.
- Plaats het apparaat niet neer in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbaar materiaal.
- De oppervlakken van meubels bevatten eventueel bestanddelen, die de rubberen voetjes van het apparaat kunnen aantasten en week maken. Leg eventueel een antislipmatje onder de rubberen voetjes van het apparaat.
- Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat de netstekker in geval van nood gemakkelijk uit het stopcontact gehaald kan worden.

Elektrische aansluiting

- Vergelijk voordat u het apparaat aansluit de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het kenplaatje met die van uw lichtnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat er geen schade aan het apparaat optreedt.
- Verzekert u zich ervan, dat het aansluitsnoer van het apparaat onbeschadigd is en niet wordt gelegd over hete vlakken en/of scherpe kanten.
- Let erop, dat het aansluitsnoer niet strak gespannen of geknikt wordt.
- Laat het aansluitsnoer niet over hoeken hangen (struikelblokeffect).

Apparaat gebruiken

- Reinig het apparaat en alle accessoires voor het eerste gebruik, zoals beschreven in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“.

Stenen opwarmen

Nadat u het apparaat op een geschikte plaats heeft neergezet...

- 1) Steek de stenen **2** **3** op de opwarmstiften **7** in het opwarmstation **4**.
- 2) Plaats de afdekking **1** op het opwarmstation **4**.
- 3) Steek de stekker in het stopcontact.
- 4) Zet de temperatuurschakelaar **5** op de gewenste warmtestand:
1 = lauwwarm (ca. 50°C)
2 = warm (ca. 60°C).
Het indicatielampje **6** brandt.
- 5) Wacht, totdat de stenen **2** **3** verwarmd zijn. Naar gelang de omgevingstemperatuur duurt het opwarmen van de stenen **2** **3** ca. 45 minuten.
- 6) Als de stenen **2** **3** na ca. 45 minuten de temperatuur van de ingestelde warmtestand hebben bereikt, draait u de temperatuurkeuzeschakelaar **5** op de stand „0“. Het indicatielampje **6** dooft.
- 7) Trek de netstekker uit het stopcontact.

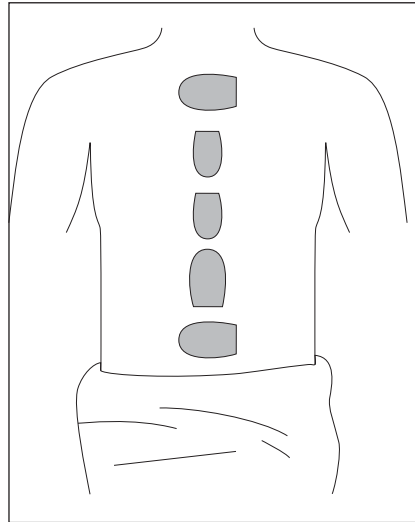
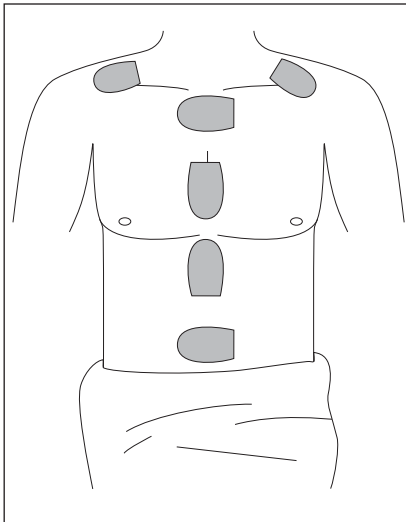
Stenen gebruiken

Kies voor de massage een rustige en warme ruimte. Misschien dempt u het licht een beetje en luistert u naar ontspannende muziek. De massage moet in een ontspannen houding uitgevoerd worden.

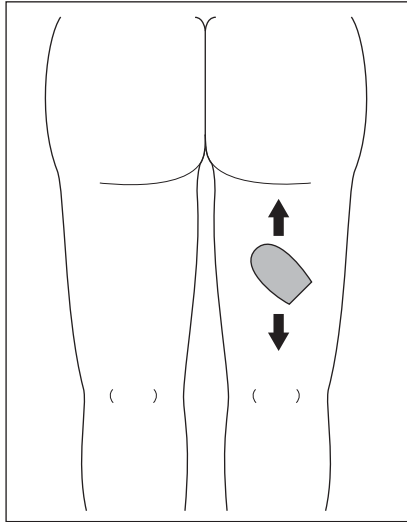
OPMERKING

► U kunt de lichaamsdelen die gemasseerd moeten worden insmeren met een beetje massage-olie. Dan glijden de stenen ② ③ gemakkelijker over de huid.

- 1) Haal de stenen ② ③ met behulp van de tang ⑧ van de opwarmstiften ⑦. Raak de stenen ② ③ voorzichtig aan, om de temperatuur te testen. Als de temperatuur u te hoog lijkt, of u bent een hittegevoelig mens, leg dan een dunne handdoek tussen stenen ② ③ en huid.
- 2) Leg de stenen ② ③ op de grotere lichaamsdelen, zoals bijvoorbeeld rug, borstkas of buik. U kunt zich oriënteren aan volgende afbeeldingen. Roep de hulp van een ander in bij het opleggen van de stenen ② ③. Laat de warmte van de stenen ② ③ uw spieren doordringen en ontspant u zich.



- 3) Alternatief kunt u delen van uw lichaam masseren met één van de stenen ② ③ doordat u ronddraaiende of stelende bewegingen maakt. Voor een zachte massage gebruikt u een gladde steen ③. Voor een stimulerende massage gebruikt u één van de stenen met massage-noppen ②.



OPMERKING

- U kunt de bloedsomloop stimuleren door een paar stenen ② ③ in de koelkast te leggen, totdat deze zijn afgekoeld en de koele stenen ② ③ dan afwisselend met de hete stenen ② ③ op het lichaam te leggen. Met deze techniek voelt u zich dynamischer en fitter.

Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING

**Vóór iedere reiniging de stekker uit het stopcontact halen!
Anders bestaat er gevaar van een elektrische schok!
Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
Verbrandingsgevaar!**

LET OP

Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen!

Deze kunnen de oppervlakken onherstelbaar aantasten!

- ◆ Veeg het opwarmstation **4** en de afdekking **1** af met een vochtige doek. Doe zo nodig een mild afwasmiddel op de doek. Droog het apparaat goed af vóór een nieuw gebruik.
- ◆ Was de stenen **2 3** en de tang **8** af in warm water met een mild afwasmiddel. Verwijder restanten van afwasmiddel met schoon water. Droog de stenen **2 3** en de tang **8** daarna goed af.

Opbergen

- ◆ Steek de stenen **2 3** na de reiniging weer op de opwarmstiften **7** en zet de afdekking **1** erop, zodat de stenen **2 3** tegen stof beschermd zijn.
- ◆ Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats.

Apparaat afdanken



Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

Technische gegevens

Spanningsvoorziening	220 - 240 V, 50 Hz
Vermogen	180 - 220 W

Voorschriften voor de conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming aan de wezenlijke eisen en de andere relevante voorschriften van de Europese richtlijn voor elektromagnetische tolerantie 2004/108/EC, evenals de richtlijn voor laagspanningsapparatuur 2006/95/EC.



De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

OPMERKING

- ▶ De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, voor aan slijtage onderhevige delen of beschadigingen aan breekbare delen, bijvoorbeeld schakelaars.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop.

Na verstrijken van de garantieperiode worden alle voorkomende reparaties in rekening gebracht.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

IAN 57187

NL

